

Poľsko – Slovensko

Zmluva o poskytnutí služieb

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.

Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

„Zabezpečenie organizácie spoločného viacdňového podujatia“

(ďalej len „Zmluva“)

medzi:

Objednávateľ:

Obec Zemplínske Hámre

Sídlo:

Hlavná 152/183, 067 77 Zemplínske Hámre

Štatutárny zástupca:

Ing. Ján Kapič, PhD. – starosta obce

IČO:

00 323 853

DIČ:

2020794776

IČ DPH:

Nie je platca DPH

Kontakt:

+421 911 870 310

Bankové spojenie:

Tatra banka, a.s.

IBAN:

SK31 1100 0000 0029 4905 6026

(ďalej označený aj ako „Objednávateľ“)

Poskytovateľ:

GAMAD, s. r. o.

Sídlo:

Stakčinska 755, 069 01 Snina

Zapísaný:

v Obchodnom registri vedenom na Okresnom súde Prešov, oddiel: Sro, vložka číslo 22536/P

Štatutárny zástupca:

Marián Galanda - konateľ

IČO:

45 381 798

DIČ:

2022959433

IČ DPH:

SK2022959433

Kontakt:

+421 918 878 739

Bankové spojenie:

Slovenská sporiteľňa, a.s.

IBAN:

SK33 0900 0000 0051 8036 5404

(ďalej aj ako „Poskytovateľ“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spoločne ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo ako „Zmluvná strana“)

Poľsko – Slovensko

Článok I. Úvodné ustanovenie

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na základe výsledkov vyhodnotenia ponúk uskutočneného postupom zadávania zákazky mimo režimu zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s § 1 ods. 14 citovaného zákona. Predpokladaná hodnota zákazky je nižšia ako 50 000 eur v priebehu kalendárneho roka, a preto verejný obstarávateľ postupoval podľa interného predpisu upravujúceho postupy pri zadávaní zákaziek malého rozsahu, vrátane prieskumu trhu a vyhodnotenia ponúk, v súlade s pravidlami oprávnenosti výdavkov projektu.

Článok II. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa, vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť, v dohodnutom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve, poskytnúť služby v oblasti organizovania iných spoločenských podujatí a služby cestovného ruchu v rámci projektu cezhraničnej spolupráce „Poznajmy Karpaty w drodze z Bukowska do Zemplínskych Hámrov / Spoznávajme Karpaty cestou z Bukowska do Zemplínskych Hámrov“ - číslo malého projektu: **INT/KAR/I/0013**, financovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027. Predmetom plnenia je **„Zabezpečenie organizácie spoločného viacdňového podujatia“**, ktorého podrobná špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „Plnenie“). Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasné Plnenie, uskutočnené v súlade s podmienkami tejto Zmluvy, zaplatiť cenu dohodnutú podľa článku IV. tejto Zmluvy.
- 2.2. Objednávateľ sa zaväzuje Poskytovateľovi zaplatiť za riadne poskytnuté Plnenie v súlade s touto Zmluvou cenu dohodnutú v tejto Zmluve.
- 2.3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť, najmä tým, že Poskytovateľovi v dohodnutom čase oznámi všetky informácie a predloží mu všetky dokumenty potrebné pre riadne poskytovanie služieb.
- 2.4. Poskytovateľ je povinný pri poskytovaní služieb podľa tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, konať čestne a svedomito, dôsledne využívať všetky právne prostriedky a v záujme Objednávateľa uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia pokladá za prospešné na účel riadneho plnenia povinností podľa tejto Zmluvy. Pritom je tiež povinný dbať na účelnosť a hospodárnosť poskytovaných služieb a ich poskytovanie v súlade so zákonmi Slovenskej republiky a legislatívou Európskej únie.

Poľsko – Slovensko

Článok III.

Termíny, miesto plnenia a spôsob plnenia Zmluvy

- 3.1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Plnenie podľa Článku II tejto Zmluvy realizáciou činností uvedených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, vrátane všetkých jej častí a prípadných doplnení odsúhlasených Objednávateľom.
- 3.2. Miestom plnenia je územie obce Zemplínske Hámre, vrátane miest určených na realizáciu aktivít projektu, a iné miesta na území Slovenskej republiky a Poľskej republiky podľa harmonogramu a špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 3.3. Na odovzdanie a prevzatie Plnenia sa určujú oprávnené osoby, ktoré vykonávajú kontrolu úplnosti, kvality a súladu plnenia s podmienkami tejto Zmluvy. O priebehu odovzdania a prevzatia sa vyhotoví preberací protokol podpísaný oprávnenými osobami oboch zmluvných strán.
- 3.4. Oprávnené osoby Objednávateľa zodpovedné za prevzatie Plnenia:
Meno: Ing. Ján Kapič, PhD.,
Telefón: +421 908 983 890
E-mail: obec@zemplinskehamre.sk
- 3.5. Oprávnené osoby Poskytovateľa zodpovedné za odovzdanie Plnenia:
Meno: Marián Galanda
Telefón: +421 918 878 739
E-mail: office@rholl.sk
- 3.6. Po ukončení činností podľa tejto Zmluvy vypracuje oprávnená osoba Poskytovateľa preberací protokol, ktorý bude obsahovať najmä sumár poskytnutých služieb, ich špecifikáciu a rozsah, vrátane dátumov realizácie. Prílohou preberacieho protokolu môže byť dokumentácia preukazujúca priebeh a rozsah poskytnutých služieb. Vzor preberacieho protokolu tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy.
- 3.7. Objednávateľ sa zaväzuje podpísať preberací protokol bezodkladne po riadnom poskytnutí služieb. V prípade, že Plnenie alebo jeho časť bude prevzatá s výhradami, Poskytovateľ je povinný zistené chyby alebo nedostatky odstrániť v termínoch dohodnutých oprávnenými osobami zmluvných strán.

Článok IV.

Zmluvná cena

- 4.1. Celková cena za poskytnutie Plnenia podľa Článku II tejto Zmluvy, vychádzajúca z výsledku prieskumu trhu a ponuky Poskytovateľa, je stanovená nasledovne:

Cena za predmet zákazky bez DPH:	24 000 EUR
DPH 23 %:	5 520 EUR
Celková cena s DPH:	29 520 EUR

(slovom: Dvadsaťdeväťtisíc päťsto dvadsať eur)

Poľsko – Slovensko

- 4.2. Cena zahŕňa všetky náklady Poskytovateľa potrebné na riadne a úplné poskytnutie Plnenia podľa tejto Zmluvy, vrátane všetkých služieb a činností uvedených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 4.3. Cena bola určená ako výsledok vyhodnotenia ponúk získaných v rámci prieskumu trhu realizovaného verejným obstarávateľom v súlade s § 1 ods. 14 zákona č. 343/2015 Z. z. a interným predpisom Objednávateľa upravujúcim postupy pri zadávaní zákaziek malého rozsahu.
- 4.4. Predmet tejto Zmluvy je financovaný z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027 a z vlastného finančného príspevku Objednávateľa, v súlade s podmienkami oprávnenosti výdavkov a finančného riadenia programu.

Článok V. Platobné podmienky

- 5.1. Poskytovateľovi vzniká právo na zaplatenie ceny uvedenej v Článku IV tejto Zmluvy riadnym a úplným poskytnutím Plnenia v zmysle Článku II tejto Zmluvy a po jeho prevzatí Objednávateľom bez výhrad.
- 5.2. Podkladom pre zaplatenie je faktúra vystavená Poskytovateľom a preukázateľne doručená Objednávateľovi. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru až po riadnom poskytnutí Plnenia a po podpise preberacieho protokolu oprávnenými osobami oboch zmluvných strán.
- 5.3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti ustanovené zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, ako aj číslo tejto Zmluvy, číslo bankového účtu uvedené v záhlaví tejto Zmluvy a názov programu a projektu v súlade s bodom 2.1 Článku II tejto Zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry bude preberací protokol podpísaný oprávnenými osobami uvedenými v Článku III tejto Zmluvy.
- 5.4. Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa tejto Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený vrátiť ju Poskytovateľovi na opravu. Splatnosť takejto vrátenej faktúry sa ruší a nová lehota splatnosti podľa bodu 5.5 tejto Zmluvy začne plynúť dňom preukázateľného doručenia opravenej a správne vystavenej faktúry.
- 5.5. Lehota splatnosti riadne vystavenej a doručenej faktúry je **14 kalendárnych dní** odo dňa jej preukázateľného prvého doručenia Objednávateľovi. Faktúru doručí Poskytovateľ do sídla Objednávateľa uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy.
- 5.6. Faktúra sa považuje za uhradenú v lehote splatnosti, ak bol najneskôr v posledný deň lehoty odpísaný príslušný peňažný obnos z účtu Objednávateľa. Ak deň splatnosti pripadne na sobotu, nedeľu, sviatok alebo deň pracovného pokoja v Slovenskej republike, posúva sa splatnosť na najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 5.7. V prípade zmeny sadzby DPH podľa platných právnych predpisov bude Poskytovateľ ak je platiteľom DPH – ku všetkým cenám podľa tejto Zmluvy uplatňovať sadzbu

Poľsko – Slovensko

DPH platnú a účinnú v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia.

Článok VI.

Doba platnosti a ukončenie Zmluvy

- 6.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to **do 30.09.2025**, resp. do vyčerpania sumy uvedenej v bode 4.1 tejto Zmluvy, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 6.2. Zákazka trvá do ukončenia všetkých činností spojených s poskytovaním služieb podľa tejto Zmluvy. Za ukončenie Plnenia sa považuje podpísanie preberacieho protokolu oprávnenými osobami oboch zmluvných strán.
- 6.3. Zmluvu je možné pred uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená, ukončiť:
 - a) vzájomnou písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - b) odstúpením od Zmluvy.
- 6.4. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy najmä v prípade, ak:
 - a) Poskytovateľ neodôvodnene odmietne alebo zanedbá plnenie pokynov Objednávateľa,
 - b) Poskytovateľ stratí právne alebo vecné predpoklady na riadne plnenie tejto Zmluvy.
- 6.5. Právo odstúpiť od Zmluvy vzniká aj v prípade porušenia akejkoľvek povinnosti dohodnutej v tejto Zmluve ktoroukoľvek zo Zmluvných strán. Odstúpenie je možné aj od čiastočne splnenej Zmluvy.
- 6.6. V prípade porušenia tejto Zmluvy je odstupujúca strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť, ak to písomne oznámi druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o porušení dozvedela.
- 6.7. Oznámenie o odstúpení musí byť podpísané štatutárnym orgánom odstupujúcej Zmluvnej strany a nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia do sídla druhej Zmluvnej strany uvedeného v tejto Zmluve.
- 6.8. V prípade odstúpenia od Zmluvy, zmeny Zmluvy alebo dočasného prerušenia Plnenia z dôvodu porušenia Zmluvy je povinná Zmluvná strana, ktorá porušenie spôsobila, uhradiť druhej Zmluvnej strane všetky preukázané náklady a škody, ktoré jej z tohto dôvodu vzniknú.
- 6.9. Ak oprávnená Zmluvná strana nevyužije právo odstúpiť od Zmluvy, je povinná druhá, porušujúca Zmluvná strana pristúpiť na primeranú zmenu Zmluvy v tej časti, ktorá bola porušením dotknutá, a uhradiť škodu, ktorá vznikla v súvislosti s porušením záväzku.

Poľsko – Slovensko

Článok VII. Náhrada škody

- 7.1. Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy, je povinná nahradiť tým spôsobenú škodu druhej Zmluvnej strane. Náhrada škody sa riadi príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 7.2. Každá zo Zmluvných strán je oprávnená požadovať od druhej Zmluvnej strany náhradu škody v celom rozsahu aj v prípade, že ide o porušenie povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.
- 7.3. Poskytovateľ je povinný počas realizácie Zmluvy vykonávať svoje činnosti tak, aby nedošlo k poškodeniu majetku Objednávateľa alebo majetku tretích osôb. Za vzniknutú škodu zodpovedá Poskytovateľ v plnom rozsahu. Škody spôsobené na majetku Objednávateľa alebo tretích osôb je povinný Poskytovateľ odstrániť na vlastné náklady v primeranej lehote určenej Objednávateľom.
- 7.4. Ak Poskytovateľ neodstráni škody spôsobené na majetku Objednávateľa alebo tretích osôb v lehote určenej v písomnej výzve Objednávateľa, je Objednávateľ oprávnený tieto škody odstrániť sám alebo prostredníctvom tretej osoby. V takom prípade je Poskytovateľ povinný uhradiť Objednávateľovi všetky s tým súvisiace preukázané náklady na základe osobitnej faktúry vystavenej Objednávateľom, ktorej lehota splatnosti je 30 dní odo dňa jej preukázateľného doručenia Poskytovateľovi.

Článok VIII. Zmluvné sankcie

- 8.1. V prípade omeškania s poskytnutím Plnenia zo strany Poskytovateľa je Objednávateľ oprávnený účtovať Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny Plnenia uvedenej v Článku IV tejto Zmluvy za každý, aj začatý, deň omeškania.
- 8.2. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry podľa tejto Zmluvy je Objednávateľ povinný zaplatiť Poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,01 % zo sumy, s platením ktorej je v omeškaní, za každý, aj začatý, deň omeškania.
- 8.3. Splatnosť uplatnených sankcií podľa tohto článku je 30 dní odo dňa preukázateľného doručenia príslušnej faktúry druhej Zmluvnej strane. Platby budú realizované výlučne bezhotovostným prevodom na bankové účty uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
- 8.4. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody. Zmluvná pokuta sa nezapočítava na náhradu škody.

Poľsko – Slovensko

Článok IX.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 9.1. Poskytovateľ je povinný postupovať pri plnení záväzkov podľa tejto Zmluvy s náležitou starostlivosťou a v súlade:
- s požiadavkami Objednávateľa,
 - s podmienkami Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027,
 - s aktuálnou verziou Príručky pre prijímateľa malých projektov v programe Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027,
 - s metodickými pokynmi a usmerneniami vydanými riadiacim orgánom, národným orgánom alebo inými oprávnenými subjektmi.
- 9.2. Objednávateľ poskytne Poskytovateľovi úplné a správne informácie, dokumenty, podklady a súčinnosť potrebnú na riadne plnenie tejto Zmluvy. Objednávateľ je oprávnený počas trvania Zmluvy zadávať Poskytovateľovi písomné pokyny súvisiace s plnením predmetu Zmluvy.
- 9.3. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom všetky informácie a súčinnosť potrebnú na riadne plnenie predmetu Zmluvy.
- 9.4. Poskytovateľ je povinný skontrolovať úplnosť predložených podkladov potrebných na plnenie tejto Zmluvy a bezodkladne písomne upozorniť Objednávateľa na zistené nedostatky alebo nekompletnosť, s výnimkou tých, ktoré nie je možné posúdiť.
- 9.5. Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa Objednávateľa, o ktorých sa dozvie pri plnení tejto Zmluvy.
- 9.6. Poskytovateľ vyhlasuje, že je spôsobilý plniť predmet Zmluvy prostredníctvom svojich zamestnancov alebo oprávnených osôb s príslušnou odbornou kvalifikáciou.
- 9.7. Poskytovateľ nezodpovedá za omeškanie spôsobené tým, že napriek urgenciám nedostal od Objednávateľa alebo jeho poverených osôb potrebné informácie alebo podklady, ktoré si nemôže obstaráť z iných zdrojov. Poskytovateľ nezodpovedá za škodu spôsobenú Objednávateľovi v dôsledku nepravdivých, zavádzajúcich alebo neúplných informácií poskytnutých Objednávateľom.
- 9.8. Splnenie záväzku Poskytovateľa je závislé od riadneho a včasného poskytovania súčinnosti Objednávateľom.
- 9.9. Poskytovateľ je oprávnený poskytovať Plnenie osobne, elektronicky, písomne alebo iným dohodnutým spôsobom.

Poľsko – Slovensko

Článok X. Doručovanie

- 10.1. Komunikácia medzi Zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb uvedených v tejto Zmluve alebo nimi poverených osôb.
- 10.2. Písomnosti sa doručujú na adresy sídla uvedené v záhlaví Zmluvy, doporučenou poštou alebo elektronicky na adresy oprávnených osôb. Zásielka sa považuje za doručenie dňom prevzatia, odmietnutia prevzatia alebo márneho uplynutia úložnej lehoty.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

- 11.1. Táto Zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne.
- 11.2. Za vyššiu moc sa považujú okolnosti, ktoré Zmluvné strany nemôžu ovplyvniť, ako napr. vojna, živelné pohromy, pandémie a pod. Ak sa plnenie Zmluvy stane nemožným v dôsledku vyššej moci dlhšie ako 1 mesiac, môže ktorákoľvek strana požiadať o úpravu Zmluvy; ak nedôjde k dohode, je oprávnená od Zmluvy odstúpiť.
- 11.3. Vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia Obchodným zákonníkom a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 11.4. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží Objednávateľ a jeden Poskytovateľ.
- 11.5. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými oboma Zmluvnými stranami.
- 11.6. Zmluvné strany sa zaväzujú, že informácie zverené v súvislosti s plnením Zmluvy nesprístupnia tretím osobám bez písomného súhlasu druhej strany.
- 11.7. Poskytovateľ súhlasí so spracovaním a zverejnením osobných údajov nevyhnutných na plnenie tejto Zmluvy.
- 11.8. Objednávateľ je povinnou osobou podľa zákona č. 211/2000 Z. z. a zmluva bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv.
- 11.9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

Pol'sko – Slovensko

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú nasledujúce Prílohy:

Príloha č. 1 - *Opis predmetu zákazky*

Príloha č. 2 - *Vzor preberacieho protokolu*

V Zemplínskych Hámroch,
dňa 16.09.2025

V Zemplínskych Hámroch,
dňa 16.09.2025

Za Objednávateľa:

Za Poskytovateľa:

Ing. Ján Kepič, PhD.
starosta obce Zemplínske Hámre

Marián Galanda
konateľ spoločnosti



OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

Názov verejného obstarávania:

„Zabezpečenie organizácie spoločného viacdňového podujatia“

Predmetom verejného obstarávania je poskytnutie služieb v oblasti organizovania iných spoločenských podujatí a poskytnutie služieb cestovného ruchu. To zahŕňa:

1. Organizáciu a kompletne zabezpečenie spoločného viacdňového podujatia - poznávacieho zájazdu pre 50 osôb, so zohľadnením navrhovaného plánu trasy, ktorý tvorí prílohu č. 1 tohto opisu predmetu zákazky;
2. Organizáciu a kompletne zabezpečenie záverečnej konferencie v obci Zemplínske Hámre pre 70 osôb;
3. Organizáciu a kompletne zabezpečenie verejného záverečného koncertu v obci Zemplínske Hámre.

	Počet účastníkov z Poľska	Počet účastníkov zo Slovenska	Celkový počet účastníkov
Poznávací zájazd	30	20	50
Konferencia	30	40	70
Záverečný koncert / event	30	40	70

Celková cena za kompletne poskytnutie služby zahŕňa vypracovanie podrobného plánu celého podujatia, vrátane trasy, programu a logistiky. Ďalej v sebe zahŕňa zabezpečenie ubytovania, stravovania, cestovných nákladov, vstupné na kultúrne pamiatky, turistické atrakcie a podobné miesta, ktoré budú súčasťou poznávacieho zájazdu a všetkých ďalších poskytnutých materiálov a služieb súvisiacich s organizáciou spoločného viacdňového podujatia. To zahŕňa napríklad rezervácie ubytovania a samotné náklady na ubytovanie pre účastníkov, stravovanie počas celej udalosti, náklady na prepravu účastníkov a ďalšie organizátorské náklady spojené s plynulým

priebehom podujatia ako napríklad služby sprievodcu a iné. V cene sú zahrnuté náklady na konferenciu a hudobný koncert vrátane nákladov na prenájom priestorov pre konferenciu, technické vybavenie (projektory, zvuková a svetelná technika), cateringové služby pre účastníkov konferencie a prípadné potrebné materiály pre prezentácie.

1. Organizácia a kompletne zabezpečenie spoločného viacdňového podujatia - poznávacieho zájazdu pre 50 osôb

Plánovaný časový harmonogram poznávacieho zájazdu

Harmonogram môže byť upravený alebo pozmenený podľa aktuálnej situácie (počasie, epidemiologická situácia a podobne) v čase realizácie spoločného viacdňového podujatia.

Trasa začína v Bukowsku, pokračuje cez Sieniawa, Rymanów-Zdrój a Jaśliska, prechádza hraničným priechodom Barwinek a končí v Zemplínskych Hámroch.

Počet účastníkov:	50
Počet dní/nocí:	3/2
Stravovanie – raňajky/obed/večera:	2/3/3

Prvý deň:

9:30 - 11:30: Návšteva historických miest v Bukowsku
11:30 - 12:30: Presun do Sieniawy
12:30 - 14:30: Prehliadka Synagógy a Židovského cintorína v Sieniawe
14:30 - 15:30: Obed
15:30 - 17:30: Prehliadka pamätihodností v Rymanówe a Rymanów-Zdroju
17:30 - 19:00: Presun do hotela
19:00 - 20:30: Večera v hoteli a integrácia

Druhý deň:

7:30 - 8:30: Raňajky v hoteli
8:30 - 10:00: Presun na hraničný priechod Barwinek
10:00 - 11:00: Návšteva pamätihodností na Dukle
11:00 - 12:30: Presun do Bodružala a návšteva chrámu sv. Mikuláša (UNESCO)
12:30 - 13:30: Presun do Lodomirovej a návšteva chrámu sv. Michala Archanjela
13:30 - 14:30: Presun do rekreačnej oblasti Domaša (alternatívne Šírava)
14:30 - 15:30: Obed
15:30 - 17:30: Plavba po vodnej nádrži Domaša loďou (alternatívne Šírava)
17:30 - 19:00: Presun a ubytovanie v Zemplínskych Hámroch
19:00 - 20:30: Večera v Zemplínskych Hámroch a integrácia

Tretí deň:

8:00 - 10:00: Raňajky v Zemplínskych Hámroch

9:00 - 12:00: Konferencia v obci Zemplínske Hámre

12:00 - 14:00: Obed a voľno pre účastníkov

14:00 - 16:00: Záverečný koncert v obci Zemplínske Hámre

16:00 - 17:00: Večera, oficiálny záver podujatia a rozlúčka

2. Organizácia a kompletne zabezpečenie záverečnej konferencie v obci Zemplínske Hámre pre 70 osôb

Dodávateľ zabezpečí kompletnú organizáciu a plynulý priebeh záverečnej konferencie v obci Zemplínske Hámre pre 70 účastníkov. To zahŕňa:

1. Rezerváciu vhodných priestorov pre konferenciu;
2. Technické vybavenie ako projekčné zariadenia, zvukové a osvetľovacie systémy;
3. Cateringové služby zahŕňajúce občerstvenie pre účastníkov konferencie;
4. Prípravu a distribúciu potrebných materiálov pre účastníkov konferencie;
5. Organizáciu registrácie účastníkov a poskytnutie informačnej podpory;
6. Riadenie programu konferencie a moderovanie diskusií;
7. Ďalšie logistické a organizačné úlohy, ktoré zabezpečia plynulý priebeh podujatia.

Konferencia sa bude konať v určených priestoroch s vhodným technickým zázemím. Bude pozostávať z prezentácií, panelových diskusií a interaktívnych aktivít súvisiacich s projektom. Účastníci budú mať príležitosť diskutovať o výsledkoch projektu, budúcej spolupráci a projektoch. Konferencia bude plynule riadená s dôrazom na profesionálny a interaktívny prístup k účastníkom.

3. Organizácia a kompletne zabezpečenie verejného záverečného koncertu v obci Zemplínske Hámre

Externý dodávateľ bude mať na starosti celkovú koordináciu a realizáciu koncertu, zahŕňajúc nasledujúce činnosti:

1. Výber a rezervácia vhodného miesta pre koncert;
2. Zabezpečenie potrebného technického vybavenia, vrátane ozvučenia, osvetlenia a pódia;
3. Koordinácia umelcov a interpretačných skupín pre vystúpenia;
4. Príprava a distribúcia propagačných materiálov a reklamných aktivít pre koncert;
5. Zabezpečenie bezpečnosti a poriadku počas podujatia;
6. Cateringové služby pre účinkujúcich;
7. Technická a organizačná podpora pre zvukové a svetelné efekty počas vystúpení;
8. Príprava a distribúcia vstupeniek alebo iných prístupových dokumentov, počet účastníkov koncertu bude obmedzený na kapacitu miesta konania, a preto sa bude kontrolovať prístup;

9. Ďalšie potrebné logistické a organizačné úlohy na zabezpečenie plynulého priebehu podujatia.

Cieľom je poskytnúť kvalitné a zábavné vystúpenie, ktoré osloví a poteší účastníkov záverečného podujatia a prispieva k celkovému úspechu projektu.

Ing. Ján Kepič, PhD.
starosta obce

NAVRHOVANÝ PLÁN TRASY

Poznávací zájazd z Bukowska do Zemplínskych Hámrov

Trasa začína v Bukowsku, pokračuje cez Sieniawa, Rymanów-Zdrój a Jaśliska, prechádza hraničným priechodom Barwinek a končí v Zemplínskych Hámroch.

Počet účastníkov:	50
Počet dní/nocí:	3/2
Stravovanie – raňajky/obed/večera:	2/3/3

Možné zástavky v Poľsku:

1. Kostol Povýšenia sv. Kríža v Bukowsku (chrám v neogotickom štýle bol postavený v rokoch 1882–1886 na mieste starého dreveného kostola)
2. Židovský cintorín v Bukowsku (bod na trase historicko-náučného chodníka „Cesta starých osád“, prezentujúci pozostatky obyvateľov už neexistujúcich osád a kultúrne bohatstvo gminy Bukowsko)
3. Prírodná a náučná farma v Bukowsku (na trase Bukowsko-Tokarnia)
4. Ruiny gréckokatolíckeho kostola sv. apoštolov Petra a Pavla v Nagórze
5. Barokový kostol v obci Nowotaniec
6. Vojenské a technické múzeum v obci Wola Sękowa
7. Skanzen a ľudová univerzita umeleckých remesiel v obci Wola Sękowa
8. Rozprávková krajina pohraničia v Odrzechowej
9. Pamätná izba Františka Geislera v Pastwisiej
10. Stena Olzy v Rudawce Rymanowskiej (časť z nej vidieť z mosta cez rieku Wisłok)
11. Sieniawskie jazero
12. Umelecké sklárne Sabina sp. z o.
13. Synagóga a židovský cintorín v Rymanówe
14. Čerpadlo minerálnej vody Rymanów-Zdrój (kúpeľný komplex a kúpeľný park)
15. Kostol zosnutia Presvätej Bohorodičky v Bałucianke
16. Kostol Narodenia Panny Márie a sv. Václava v obci Królik Polski
17. Drevené malomestské stavby v Jaśliskej a Múzeum kováčskej tradície v Jaśliskej
18. Prírodná rezervácia Kamień nad Jaśliskami
19. Prírodná rezervácia "Przełom Jasiołki"
20. Gréckokatolícka cirkev sv. Paraskewy v obci Daliowa (Forrest Glamp v obci Daliowa, reštaurácia Dzikie Wino)
21. Múzeum Lemkowskej kultúry v Zydranowej
22. Duklianska vyhliadková veža na Dukelskom priesmyku (dočasne v rekonštrukcii)

Možné zastávky na Slovensku:

1. Pamätník československého armádneho zboru a delový areál (Dukla)
2. Chrám sv. Mikuláša (UNESCO) v Bodružale
3. Dedinské múzeum v obci Vladiča – Driečna
4. Chrám sv. Michala archanjela v obci Ladomirová
5. Údolie smrti (obec Kapišová)
6. Ústredný pamätník tankistom vo Svidníku
7. Park zvierat Stropkov
8. Múzeum vypálenia obce Tokajík
9. Kostol sv. Štefana kráľa v Novej Kelči
10. Plavba po vodnej nádrži Domaša loďou (Alternatívne Šírava)
11. Klasicistický kaštieľ v Snine
12. Múzeum v Zemplínskych Hámroch a jazda „Hámorskou mašinkou“ po obnovenej trati bývalej úzkokoľajky Snina – Vihorlat
13. Múzeum v Stakčíne
14. Prírodná rezervácia Gazdorán a návšteva vodnej nádrže Starina
15. Astronomické observatórium na Kolonickom sedle
16. Gréckokatolícky drevený chrám sv. archanjela Michala v Topoli a návšteva remeselného centra KOŠIAR o. z.
17. Drevený chrám sv. Archanjela Michala v Ruskom Potoku
18. Gréckokatolícky drevený chrám sv. archanjela Michala v Uličskom Krivom
19. Mini-galéria drevených kostolíkov v Uliči a Dvere do Polonín
20. Hostovické lúky
21. Krypta vojakov z I. svetovej vojny
22. Domček Deduška Večerníčka

Poľsko – Slovensko*Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí služieb***Preberací protokol**

k Zmluve o poskytnutí služieb č. [doplniť]
uzavretej dňa [doplniť] medzi:

Objednávateľom:

Sídlo:

Štatutárny zástupca:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Kontakt:

Bankové spojenie:

IBAN:

(ďalej označený aj ako „Objednávateľ“)

Obec Zemplínske Hámre

Hlavná 152/183, 067 77 Zemplínske Hámre

Ing. Ján Kepič, PhD. – starosta obce

00 323 853

2020794776

Nie je platca DPH

+421 911 870 310

Tatra banka, a.s.

SK31 1100 0000 0029 4905 6026

Poskytovateľom:

Sídlo:

Zapísaný:

Štatutárny zástupca:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Kontakt:

Bankové spojenie:

IBAN:

(ďalej aj ako „Poskytovateľ“)

[doplniť]

[doplniť]

[doplniť]

[doplniť]

[doplniť]

[doplniť]

[doplniť]

[doplniť]

[doplniť]

[doplniť]

1. Predmet protokolu

Na základe zmluvy č. [doplniť] zo dňa [doplniť] bol dňa [doplniť] ukončený a odovzdaný nasledovný predmet plnenia:

Názov plnenia:

Poľsko – Slovensko

„Zabezpečenie organizácie spoločného viacdňového podujatia“ v rámci projektu „Poznajmy Karpaty w drodze z Bukowska do Zemplínskych Hámrov / Spoznávajme Karpaty cestou z Bukowska do Zemplínskych Hámrov“, financovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027.

2. Špecifikácia a rozsah poskytnutých služieb

(vyplní Poskytovateľ, v súlade s Prílohou č. 1 zmluvy)

Popis realizovaných činností:

[doplniť]

Dátumy realizácie:

[doplniť]

Miesta realizácie:

[doplniť]

Prílohy k protokolu (fotodokumentácia, program podujatia, zoznam účastníkov a iné relevantné doklady):

[doplniť]

3. Vyhodnotenie plnenia

(zaškrtnie sa príslušná možnosť)

☐ Plnenie bolo poskytnuté riadne a včas, bez výhrad.

☐ Plnenie bolo poskytnuté s výhradami – zistené nedostatky:

Dohodnutý termín odstránenia nedostatkov:

4. Vyhlásenie strán

Podpisom tohto protokolu potvrdzujú zmluvné strany, že plnenie bolo odovzdané a prevzaté v rozsahu a kvalite podľa zmluvy, s prihliadnutím na uvedené výhrady (ak sú uvedené).

V Zemplínskych Hámroch,

dňa [doplniť]

V [doplniť],

dňa [doplniť]

Za Objednávateľa:

Za Poskytovateľa:

Poľsko – Slovensko

Ing. Ján Kepič, PhD.
Starosta obce Zemplínske Hámre

[doplniť]

[doplniť]

VZOR